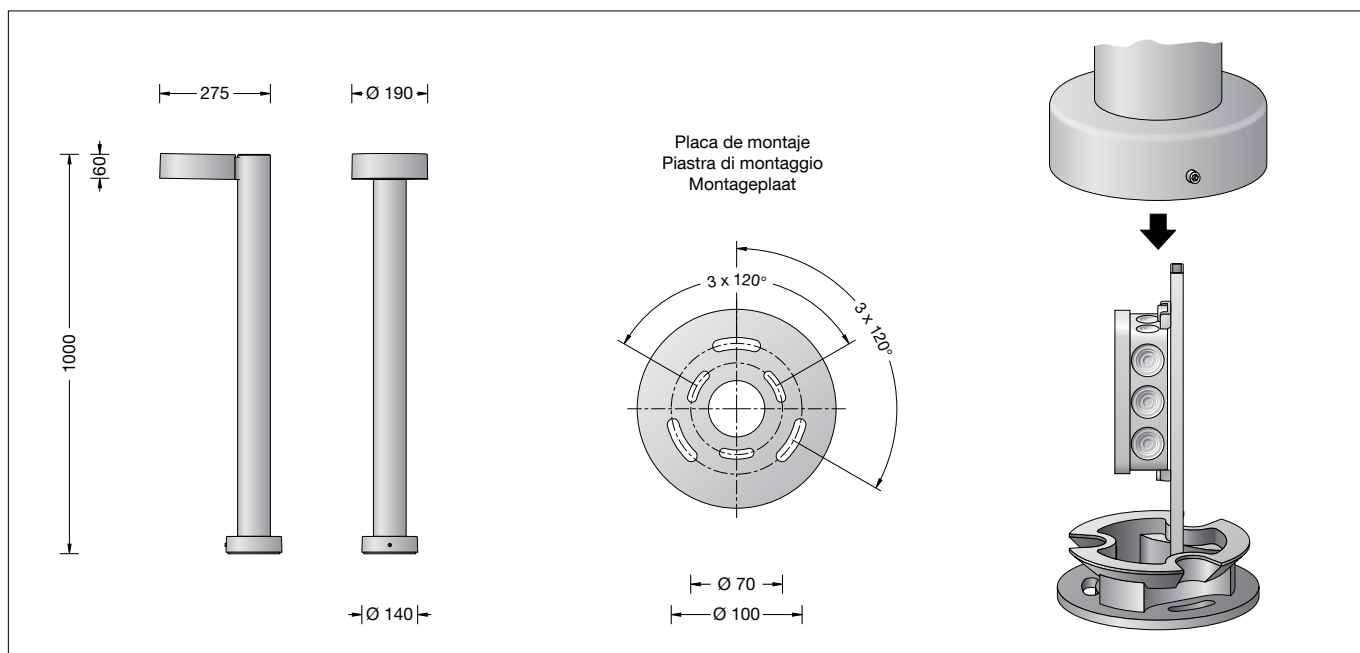


BEGA**77 221**

Luminaria de jardín
Apparecchio per giardino
Tuinarmatuur

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de jardín y caminos con luz apantallada dirigida hacia abajo. La distribución de la intensidad lumínica extensiva en forma de banda es particularmente apropiada para la iluminación de caminos y zonas de entrada. La tecnología LED aplicada ofrece una larga duración y óptima potencia lumínica con un reducido consumo de energía.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo 7,6 W
Potencia de conexión de la luminaria 10 W
Temperatura de diseño $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{max}} = 45^\circ\text{C}$

77 221 K3

Denominación del módulo 2x LED-0270/930
Temperatura de color 3000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 90
Flujo luminoso del módulo 1260 lm
Flujo luminoso de la luminaria* 782 lm
Rendimiento luminoso de la lum.* 78,2 lm/W

77 221 K4

Denominación del módulo 2x LED-0270/940
Temperatura de color 4000 K
Índice de reproducción cromática CRI > 90
Flujo luminoso del módulo 1330 lm
Flujo luminoso de la luminaria* 807 lm
Rendimiento luminoso de la lum.* 80,7 lm/W

* datos provisionales

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Apparecchio per giardini e strade con luce schermata, direzionata verso il basso. La distribuzione della luce a fascia, diffusa è particolarmente adatta all'illuminazione di strade e ingressi. La tecnologia LED utilizzata garantisce una lunga durata e una potenza ottimale con un consumo energetico ridotto.

Lampada

Potenza modulo 7,6 W
Potenza apparecchio 10 W
Temperatura di riferimento $t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente $t_{a\text{max}} = 45^\circ\text{C}$

77 221 K3

Denominazione modulo 2x LED-0270/930
Temperatura di colore 3000 K
Indice di resa del colore CRI > 90
Flusso luminoso modulo 1260 lm
Flusso luminoso apparecchi* 782 lm
Efficienza luminosa apparecchi* 78,2 lm/W

77 221 K4

Denominazione modulo 2x LED-0270/940
Temperatura di colore 4000 K
Indice di resa del colore CRI > 90
Flusso luminoso modulo 1330 lm
Flusso luminoso apparecchi* 807 lm
Efficienza luminosa apparecchi* 80,7 lm/W

* dati provvisori

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Tuin- en padverlichting met afgeschermd, naar beneden gericht licht. De bandvormige, breedstralende lichtsterkteverdeling is bijzonder geschikt voor het verlichten van paden en entrees. De toegepaste LED-techniek biedt een lange levensduur en optimale lichtopbrengst bij een laag energieverbruik.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen 7,6 W
Armatuur-aansluitvermogen 10 W
Nominale temperatuur $t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur $t_{a\text{max}} = 45^\circ\text{C}$

77 221 K3

Modulebenaming 2x LED-0270/930
Kleurtemperatuur 3000 K
Kleurweergave-index CRI > 90
Module-lichtstroom 1260 lm
Armaturen-lichtstroom* 782 lm
Armatuurrendement* 78,2 lm/W

77 221 K4

Modulebenaming 2x LED-0270/940
Kleurtemperatuur 4000 K
Kleurweergave-index CRI > 90
Module-lichtstroom 1330 lm
Armaturen-lichtstroom* 807 lm
Armatuurrendement* 80,7 lm/W

* voorlopige gegevens

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable. Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®. Color grafito o plata. Difusor de plástico transparente, resistente a los golpes, con estructura óptica. Junta de silicona. Luminaria con placa de montaje para atornillar en un cimiento o en una pieza de empotrar en el suelo. Placa de montaje con dos círculos primitivos: $\varnothing$ 70 mm, 3 agujeros alargados, ancho 7 mm $\varnothing$ 100 mm, 3 agujeros alargados, ancho 9 mm. Luminaria orientable 360° sobre la placa de montaje. Soporte de montaje con caja de conexión para el cableado continuo de hasta 5x2,5². Fuente de alimentación LED. 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz. DC 176-276 V con posibilidad de control DALI. Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico. BEGA Thermal Control®. Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria. Clase de protección I. Tipo de protección IP 65. Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua. Resistencia contra impacto IK08. Protección contra los choques mecánicos < 5 julios.  – Distintivo de seguridad.  – Símbolo de conformidad. Peso: 4,6 kg. Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C, D.

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad! Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

La base de la luminaria no se debe encontrar por debajo del borde superior del pavimento. Para la conexión eléctrica de la luminaria basta con una longitud del cable de aprox. 500 mm por encima de la superficie de montaje. Soltar el tornillo de la base de la luminaria. Girar y retirar la placa de montaje. Fijar la placa de montaje con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en un cimiento o una pieza de empotrar en el suelo **70 895**. Tenga en cuenta en caso de montaje en un cimiento: El hormigón húmedo puede ser fuertemente alcalino y no debe entrar en contacto permanente con la luminaria. Recomendamos drenar el área de montaje y aplicar una capa de pintura aislante. Abrir la caja de conexión. Realizar la puesta a tierra. Realizar la conexión eléctrica del cable de tierra y del cable de conexión de la luminaria.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox. Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®. Colore grafito o argento. Copertura in plastica trasparente antiurto con struttura ottica. Guarnizione in silicone. Apparecchio con piastra di montaggio da avvitare su una base o su un'unità di ancoraggio a terra. Piastra di montaggio con due cerchi: $\varnothing$ 70 mm, 3 fori allungati larghi 7 mm $\varnothing$ 100 mm, 3 fori allungati larghi 9 mm. Apparecchio regolabile su piastra di montaggio 360°. Staffa di montaggio con scatola di collegamento per il cablaggio passante fino a 5x2,5². Alimentatore LED. 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz. DC 176-276 V. Comandabile DALI. Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale. BEGA Thermal Control®. Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio. Classe di isolamento I. Protezione IP 65. Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua. Protezione antiurto IK08. Protezione contro urti meccanici < 5 Joule.  – Marchio di controllo.  – Simbolo di conformità. Peso: 4,6 kg. Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C, D.

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

La base dell'apparecchio non deve trovarsi a un livello inferiore rispetto al bordo superiore del pavimento. Per il collegamento elettrico dell'apparecchio è sufficiente una lunghezza del cavo di circa 500 mm sulla base di fissaggio. Allentare le viti sulla base. Girare la piastra di montaggio e rimuoverla. Avvitare la piastra di montaggio con il materiale di fissaggio in dotazione o un altro materiale adatto sul fondo di montaggio o sul collegamento a terra **70 895**. In caso di montaggio su una base prestare attenzione a quanto segue: Il calcestruzzo umido può risultare fortemente alcalino e non deve entrare in contatto permanente con l'apparecchio. Si consiglia di drenare l'area di montaggio e di applicare dell'isolante. Aprire la scatola di collegamento. Collegare il conduttore di protezione. Effettuare il collegamento elettrico del cavo di terra e il collegamento elettrico dell'apparecchio.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal. Coatingtechnologie BEGA Unidure®. Kleur grafiet of zilver. Heldere, slagvaste kunststof afscherming met optische structuur. Siliconenafdichting. Armatuur met montageplaat voor montage op een fundament of grondstuk. Montageplaat met twee cirkels: $\varnothing$ 70 mm, 3 slobgaten 7 mm breed $\varnothing$ 100 mm, 3 slobgaten 9 mm breed. Armatuur op voetplaat 360° richtbaar. Montagebeugel met aansluitkast voor doorvoerbedrading tot 5x2,5². LED-netdeel. 220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz. DC 176-276 V. DALI-regelbaar. Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig. BEGA Thermal Control®. Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdelen zonder de armatuur uit te schakelen. Veiligheidsklasse I. Classificatie IP 65. Stofdicht en beschermd tegen spuitwater. Stootvastheid IK08. Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule.  – Veiligheidssymbool.  – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie. Gewicht: 4,6 kg. Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C, D.

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen! Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

De voet van het armatuur mag niet lager dan de bovenkant van de vloerbedekking liggen. Voor de elektrische aansluiting van het armatuur is een kabel lengte van ongeveer 500 mm boven het montagevlak voldoende. Draai de schroef aan de voet los. Draai en verwijder de montageplaat. Bevestig de montageplaat met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op een fundament of grondstuk **70 895**. Houd er bij de montage op een fundament rekening mee dat vochtig beton sterk alkalisch kan zijn en niet langdurig met het armatuur in aanraking mag komen. Wij adviseren om de montageplaats te draineren en van een isolerende laag te voorzien. Open de aansluitkast. Sluit de aardverbinding aan. Breng de elektrische aansluiting van grondkabel en armatuuraansluitkabel tot stand.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.
Realizar la conexión a la red en el conductor marrón (L), azul (N) y verde-amarillo (⊕).
La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia luminica completa.
Cerrar la caja de conexión.
Insertar la luminaria en la placa de montaje, girarla y fijarla con el tornillo.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.
Sirve para absorber la humedad residual.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorio

70 895 Pieza de empotrar en el suelo con brida de fijación de acero galvanizado. Longitud total 400 mm. 3 tornillos de fijación M8 de acero inoxidable. Círculo primitivo ø 100 mm.

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.
Eseguiere il collegamento alla rete sulla linea marrone (L), blu (N) e verde-gialla (⊕).
Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Chiudere la scatola di collegamento.
Inserire l'apparecchio nella piastra di montaggio, ruotare e fissare con la vite.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura: serve per raccogliere l'umidità residua.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessorio

70 895 Collegamento a terra con flangia di fissaggio in acciaio zincato a caldo. Lunghezza totale 400 mm. 3 viti di fissaggio M8 in acciaio inox. Cerchio ø 100 mm.

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.
Breng de metaansluiting aan de bruine (L), blauwe (N) en groen-gele aders (⊕) tot stand.
De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.
Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Sluit de aansluitkast.
Plaats het armatuur in de montageplaat, draai het en zet het met de schroef vast.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.
Dit dient om restvocht op te nemen.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoire

70 895 Grondstuk met bevestigingsflens van vuurvezinkt staal. Totale lengte 400 mm. 3 bevestigingsschroeven M8 van edelstaal. Cirkel ø 100 mm.

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Difusor de material sintético	15 000 390
Placa de montaje	22 002 932 L
Fuente de alimentación LED	DEV-0332/700
Módulo LED 3000 K	LED-0270/930
Módulo LED 4000 K	LED-0270/940
Junta	83 002 177

Ricambi

Copertura in plastica	15 000 390
Piastra di montaggio	22 002 932 L
Alimentatore LED	DEV-0332/700
Modulo LED 3000 K	LED-0270/930
Modulo LED 4000 K	LED-0270/940
Guarnizione	83 002 177

Accessoires

Kunststof afscherming	15 000 390
Montageplaat	22 002 932 L
LED-netdeel	DEV-0332/700
LED-module 3000 K	LED-0270/930
LED-module 4000 K	LED-0270/940
Afdichting	83 002 177